

5878

اول

ص ۵۰

۲-

میر



www.ketabodir

|                   |                                            |
|-------------------|--------------------------------------------|
| پدیدآورنده        | موسوی المقوم، عبدالرزاق، ۱۸۹۸ - ۱۹۷۱ م.    |
| عنوان             | مقتل امام حسین علیه السلام                 |
| تکرار نام پدیدآور | عبدالرزاق موسوی المقوم                     |
| مشخصات نشر        | قم: یاران قلم، ۱۳۹۲.                       |
| مشخصات ظاهری      | ۳۰۰ ص.                                     |
| شابک              | ۹۷۸-۶۰۰-۳۱۰-۰۳۰-۵                          |
| وضعیت فهرست نویسی | فیبیا                                      |
| موضوع             | حسین بن علی ع - فارسی                      |
| موضوع             | حسین بن علی ع - ۶۱ ق. سرگذشتنامه.          |
| موضوع             | حسین بن علی ع - ۶۱ ق. وقایع و حوادث کربلا. |
| شناسه افزوده      | بخشایشی، داود - مترجم.                     |
| رده بندی کنگره    | ۱۳۹۲، ۷۰۱ ع ۲ / ۴ / BP۴۲                   |
| رده بندی دیویی    | ۲۹۷/۹۵۳۷                                   |



## ■ سفر سرخ

ترجمه‌ای نو از کتاب **مقتل الحسین علیه السلام**

عبدالرزاق الموسوی المقوم

□ مترجم: داود بخشایشی

□ ناشر: یاران قلم

□ لیتوگرافی: سعیدی

□ نوبت چاپ: اول، ۱۳۹۲

□ شمارگان: ۱۰۰۰ جلد

□ قیمت: ۱۰۰۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۱۰-۰۳۰-۵ • ISBN 978-600-310-030-5

WWW . Ebtokardaneh.com & Email: Ebtokardaneh@yahoo.com

کلیه حقوق این اثر برای ناشر محفوظ است.

مرکز بخش:

تلفن: ۰۲۵۳۷۷۴۶۵۶۷

قسم: صفایه، کوچه ۲۸، کوچه جلالزاده، پلاک ۶۹ همراه: ۰۹۱۲۴۷۰۴۴۳۳ و ۰۹۱۲۷۵۰۷۴۹۴

# نفر

جمعه نو از کتاب مقتل الحسين عليه السلام  
بدال ذاق موسوی المقرم  
جلد: داود بخشائی



|    |                                              |
|----|----------------------------------------------|
| ۱۳ | ..... آغاز خلافت یزید                        |
| ۱۶ | ..... خودداری امام از بیعت و آغاز نهضت       |
| ۲۰ | ..... ملاقات امام با مروان                   |
| ۲۲ | ..... سخنان افرادی که برای امام دلسوزی کردند |
| ۲۷ | ..... وصیت امام حسین علیه السلام             |
| ۲۸ | ..... خروج از مدینه                          |
| ۲۹ | ..... ورود به مکه                            |
| ۳۰ | ..... نامه ای برای پنج تن از رؤسای قبایل     |
| ۳۳ | ..... نامه یزید بن مسعود                     |
| ۳۵ | ..... نامه های کوفیان                        |
| ۳۶ | ..... پاسخ حسین علیه السلام                  |
| ۳۷ | ..... حرکت مسلم به سوی کوفه                  |
| ۳۸ | ..... مسلم علیه السلام در کوفه               |
| ۳۹ | ..... بیعت کوفیان با مسلم علیه السلام        |
| ۴۱ | ..... نامه اشراف کوفه به یزید                |
| ۴۲ | ..... حرکت عبیدالله به سمت کوفه              |
| ۴۴ | ..... مسلم علیه السلام در خانه هانی          |
| ۴۷ | ..... وصیت هانی ابن عروه                     |
| ۴۹ | ..... قیام مسلم بن عقیل                      |
| ۵۱ | ..... زندانی کردن مختار                      |
| ۵۲ | ..... مسلم علیه السلام در خانه طوعه          |
| ۵۴ | ..... مسلم و عبیدالله بن زیاد                |
| ۵۷ | ..... شهادت مسلم علیه السلام و هانی          |
| ۵۹ | ..... حرکت ابی عبدالله به سوی عراق           |

|     |                                 |
|-----|---------------------------------|
| ۶۰  | خطبه امام علیه السلام درمکه     |
| ۶۱  | گفت وگوهای برای منصرف کردن امام |
| ۶۵  | تکلیف واقعی، تکلیف ظاهری        |
| ۶۷  | منزلگاه تنعیم                   |
| ۶۸  | منزلگاه صفاح                    |
| ۶۹  | منزلگاه ذات عرق                 |
| ۷۰  | منزلگاه حاجر                    |
| ۷۱  | منزلگاه خزیمه                   |
| ۷۲  | منزلگاه زرود                    |
| ۷۴  | منزلگاه ثعلبیه                  |
| ۷۵  | منزلگاه شقوق                    |
| ۷۶  | منزلگاه زباله                   |
| ۷۷  | منزلگاه بطن عَقَبه              |
| ۷۸  | منزلگاه شراف                    |
| ۸۲  | منزلگاه بیضه                    |
| ۸۳  | منزلگاه رهیمة                   |
| ۸۴  | منزلگاه قادیسیه                 |
| ۸۵  | منزلگاه عذیب الهجانات           |
| ۸۷  | قصر ابن مقاتل                   |
| ۹۰  | وادی کربلا                      |
| ۹۲  | کربلا                           |
| ۹۷  | خطبه ی ابن زیاد در مسجد کوفه    |
| ۹۹  | امام وکوفیان                    |
| ۱۰۰ | لشگریان                         |
| ۱۰۱ | فرات                            |
| ۱۰۲ | روز هفتم                        |

|     |       |                                             |
|-----|-------|---------------------------------------------|
| ۱۰۴ | ..... | غرور عمر بن سعد                             |
| ۱۰۶ | ..... | افتراء عمر سعد                              |
| ۱۰۷ | ..... | طغیان شمر                                   |
| ۱۰۹ | ..... | امان نامه                                   |
| ۱۱۰ | ..... | بنی اسد                                     |
| ۱۱۱ | ..... | روز نهم محرم                                |
| ۱۱۳ | ..... | شب عاشورا                                   |
| ۱۱۷ | ..... | حالات یاران حسین علیه السلام در شب عاشورا   |
| ۱۱۹ | ..... | عواطف شب عاشورا                             |
| ۱۲۱ | ..... | گفتگوی امام با نافع بن هلال                 |
| ۱۲۳ | ..... | حوادث روز عاشورا                            |
| ۱۲۴ | ..... | روز عاشورا                                  |
| ۱۲۶ | ..... | حسین علیه السلام روز عاشورا                 |
| ۱۲۷ | ..... | ترتیب سپاه دشمن                             |
| ۱۲۸ | ..... | دعای حسین علیه السلام                       |
| ۱۲۹ | ..... | اولین خطبه ی امام علیه السلام در روز عاشورا |
| ۱۳۲ | ..... | کرامت و هدایت                               |
| ۱۳۴ | ..... | خطبه ی زهیر بن قین                          |
| ۱۳۶ | ..... | خطبه ی بریر                                 |
| ۱۳۷ | ..... | خطبه ی دوم امام حسین علیه السلام            |
| ۱۴۰ | ..... | گمراهی عمر سعد                              |
| ۱۴۱ | ..... | توبه ی حرّ                                  |
| ۱۴۲ | ..... | نصیحت حرّ به اهل کوفه                       |
| ۱۴۲ | ..... | حمله ی اوّل کوفیان                          |
| ۱۴۴ | ..... | جنگ تن به تن                                |
| ۱۴۵ | ..... | استغاثه ی امام                              |



|     |                                   |
|-----|-----------------------------------|
| ١٤٦ | ثبات میمنه                        |
| ١٤٧ | مسلم بن عوسجه                     |
| ١٤٨ | میسره                             |
| ١٤٩ | کمک خواهی عزره بن قیس             |
| ١٥٠ | ابوالشعثاء                        |
| ١٥١ | منکام ظهر                         |
| ١٥٢ | حبیب بن مظاهر                     |
| ١٥٣ | حرّ یا حو                         |
| ١٥٥ | نماز                              |
| ١٥٦ | پی کردن اسبان                     |
| ١٥٦ | ابو ثمامه                         |
| ١٥٧ | زهیر و ابن مضارب                  |
| ١٥٨ | شهادت عمرو بن قرظله               |
| ١٥٩ | شهادت نافع جملی                   |
| ١٦٠ | شهادت واضح و اسلم                 |
| ١٦٠ | شهادت بریر                        |
| ١٦٣ | شهادت حنظله شامی                  |
| ١٦٤ | شهادت عابس و شوذب                 |
| ١٦٥ | شهادت جَوْن                       |
| ١٦٦ | شهادت انس کاهلی                   |
| ١٦٦ | شهادت عمر بن جناده                |
| ١٦٧ | شهادت حجاج جعفی                   |
| ١٦٨ | شهادت سوّار                       |
| ١٦٨ | شهادت سوید                        |
| ١٦٩ | شهادت علی اکبر علیه السلام        |
| ١٧٤ | شهادت عبد الله فرزند مسلم بن عقیل |

|     |       |                                     |
|-----|-------|-------------------------------------|
| ۱۷۵ | ..... | شهادت فرزند ابوطالب                 |
| ۱۷۶ | ..... | شهادت حضرت قاسم و برادرش            |
| ۱۷۸ | ..... | شهادت برادران عباس علیه السلام      |
| ۱۷۹ | ..... | شهادت عباس علیه السلام              |
| ۱۸۳ | ..... | سید الشهداء درمیدان جنگ             |
| ۱۸۴ | ..... | طفل شیرخوار                         |
| ۱۸۸ | ..... | وداع دوم حسین بن علی علیه السلام    |
| ۱۹۲ | ..... | شهادت محمد بن ابی سعید              |
| ۱۹۳ | ..... | شهادت عبد الله بن الحسن             |
| ۱۹۵ | ..... | دعای حسین علیه السلام               |
| ۱۹۷ | ..... | اسب امام                            |
| ۱۹۹ | ..... | غارت کردن سید الشهداء               |
| ۲۰۰ | ..... | حوادث بعد از شهادت                  |
| ۲۰۱ | ..... | شب یازدهم                           |
| ۲۰۸ | ..... | حوادث شب یازدهم                     |
| ۲۱۱ | ..... | غارت خیمه ها                        |
| ۲۱۳ | ..... | اسب تاختن بر بدن حسین علیه السلام   |
| ۲۱۴ | ..... | فرستادن سرهای شهدا                  |
| ۲۱۶ | ..... | سفر از کربلا                        |
| ۲۲۰ | ..... | اهل بیت در کوفه                     |
| ۲۲۰ | ..... | سخنرانی زینب سلام الله علیها        |
| ۲۲۱ | ..... | سخنرانی فاطمه دختر حسین علیه السلام |
| ۲۲۷ | ..... | سخنرانی امّ کلثوم                   |
| ۲۲۸ | ..... | خطبه ی امام سجاد علیه السلام        |
| ۲۳۱ | ..... | دفن آن حضرت و یارانش                |
| ۲۳۶ | ..... | قصر دارالأمارة                      |



|     |                                         |
|-----|-----------------------------------------|
| ۲۴۱ | عبدالله بن عنیف                         |
| ۲۴۴ | مختار ثقفی                              |
| ۲۴۶ | سخن گفتن سرمقدس ابی عبدالله             |
| ۲۴۹ | طغیان اشدق                              |
| ۲۵۲ | امّ البنین                              |
| ۲۵۵ | عبدالله بن جعفر                         |
| ۲۵۷ | موضع عبدالله بن عباس                    |
| ۲۶۰ | رفتن اسرا به شام                        |
| ۲۶۴ | اهل بیت در شام                          |
| ۲۶۶ | وارد شدن اهل بیت به مجلس یزید           |
| ۲۶۷ | گفت و گوی یزید با امام سجاد علیه السلام |
| ۲۷۱ | سرمقدس ابی عبدالله                      |
| ۲۷۴ | مردشامی و فاطمه بنت الحسن               |
| ۲۷۵ | خطبه ی زینب سلام الله علیها             |
| ۲۸۰ | خرابه ی شام                             |
| ۲۸۱ | بازگشت به مدینه                         |
| ۲۸۳ | ملحق کردن سرحسین علیه السلام به بدن     |
| ۲۸۵ | اربعین                                  |
| ۲۸۸ | شرح حدیث اربعین                         |
| ۲۹۳ | بازگشت به مدینه                         |
| ۲۹۷ | فهرست منابع و مأخذ                      |

## یادداشت مترجم

نوشتن و سخن گفتن و تفسیر حادثه عاشورا به سان هر نوع حادثه قدسی و امر ماورائی کاریست که پایان ناپذیر است، به همین دلیل هر آن چه نوشته شده و می شود تمام آن چیزی نیست که در واقع وجود دارد، بنابراین نباید تصور شود که با نوشتن حتی هزاران کتاب درباره ی امام حسین علیه السلام کار پایان یافته و نیازی به تألیف جدید نیست. یکی از کتاب هایی که درباره حادثه عاشورا به رشته تحریر در آمده، کتاب مقتل الحسین علیه السلام اثر مرحوم سید عبدالرزاق موسوی مفرم است. نویسنده کتاب پژوهشی همه جانبه در خصوص زندگی و قیام امام حسین علیه السلام انجام داده است و نگاهی روایت گونه از حادثه عاشورا دارد. وی تلاش کرده است در اثنای روایت خویش، به نقل های تاریخی نگاه تحقیقی تری بیافکند و نقل قول های متفاوت از جزئیات حادثه عاشورا را ذکر نماید. درباره این کتاب چند نکته ضروری است:

**اولاً:** مؤلف کتاب، حادثه کربلا را از همه جوانب بررسی کرده است و موارد اختلافی با دیگر کتابها و یا اضافاتی که از حادثه در کتابهای دیگر نقل شده است را در پاورقی کتاب نقل کرده که موجب گشته که خواننده با موارد اختلافی آشنا گردد. لذا سعی بر آن بوده که تمام مطالب پاورقی ترجمه گردد.

**ثانیاً:** از ویژگی های دیگر این کتاب استفاده مؤلف از منابع گوناگون است. استفاده کردن از منابع و مأخذ فراوان نشان دهنده احاطه مؤلف به وقایع کربلا است. لذا مؤلف که خود دستی در فقه و اصول دارد، سعی کرده تمام کتب حدیث و تاریخ فریقین را مورد بررسی قرار داده و گفته های محدثین و مؤرخین درباره ی حادثه عاشورا را ذکر کند.



ثالثاً: از ویژگی های این کتاب اینست که مؤلف معتقد است، امّ کلثوم کنیه حضرت زینب سلام الله علیها نیست و نام یکی از دختران امام حسین علیه السلام است. لذا در این کتاب بین این دو شخصیت، جدایی انداخته و از هر دوی این ها خطبه ای نقل کرده است. اما نکته آخر درباره ترجمه اینست که ترجمه آزاد و مفهومی هر چند می توانست بر روانی و زیبایی ادبی آن کمک شایانی کند، لکن این شیوه ترجمه از اعتبار و اتقان مفهوم و محتوای آن می کاست. از این رو تلاش گردید عین عبارت به فارسی برگردانده شود و جز در مواردی از این اصل تخلف نگردد.

در پایان خداوند را بر توفیق انجام این وظیفه شکر گزارم و به فضل و رحمت پروردگار امیدوار و به سعادت اهل بیت محتاج. از همه کسانی که در آماده کردن این کتاب مساعدت کردند، تشکر می نمایم. پدر و مادرم و خصوصاً از همسر که باز خود گذشتگی، کوتاهی مرا در انجام مسئولیت زندگی، پشیمانی بودند، قدر دانی می نمایم.

خدایا چنان کن سرانجام کارم خوشنود باشی و مارستگار

تهران شهریور ماه ۹۲، داود بخشایی